

## بيان معلومات اللقاح

Many Vaccine Information Statements are available in Arabic and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

تتوفر العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة العربية، وبلغات أخرى. انظر [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# لقاح DTaP (الدفتيريا والتيتانوس والشاهوق): ما تحتاج إلى معرفته

## 1 لماذا تتلقى اللقاح؟

لقاح DTaP يمكن أن يساعد على حماية طفلك من الدفتيريا، والتيتانوس، والشاهوق.

• **الدفتيريا (D)** يمكن أن تسبب مشاكل في التنفس، وشلل، وسكتة قلبية. قبل اللقاحات، قتلت الدفتيريا عشرات الآلاف من الأطفال سنويًا في الولايات المتحدة.

• **التيتانوس (T)** يسبب تضيق مؤلم في العضلات. ويمكن أن يسبب "انغلاق" الفك بحيث لا يمكنك فتح فمك أو البلع. ويموت حوالي شخص واحد من كل 5 يصابون بالتيتانوس.

• **الشاهوق (aP)**، المعروف أيضًا بالسعال الديكي، يسبب نوبات سعال شديدة لدرجة أنه يصعب على الرضع والأطفال الأكل أو الشرب أو التنفس. ويمكن أن يسبب الالتهاب الرئوي، أو نوبات، أو تلف في المخ، أو الوفاة.

يتمتع معظم الأطفال الذين تلقوا DTaP بالحماية طوال مرحلة الطفولة. وسيصاب المزيد من الأطفال بهذه الأمراض إن توقفنا عن إعطاء اللقاحات.

## 2 لقاح DTaP

يتعين على الأطفال عادةً الحصول على 5 جرعات من DTaP، بمعدل جرعة واحدة في كل من مراحل العمر التالية:

- شهرين
- 4 شهور
- 6 شهور
- 15-18 شهر
- 4-6 سنوات

وقد يعطى DTaP في نفس الوقت مع لقاحات أخرى. يمكن أيضًا أن يتلقى الطفل DTaP أحيانًا مع واحد أو أكثر من اللقاحات الأخرى في حقنة واحدة.

## 3 ممنوع حصول بعض الأطفال على لقاح DTaP أو يتوجب عليهم الانتظار

DTaP هو فقط للأطفال الأقل من عمر 7 أعوام. لقاح DTaP ليس مناسبًا لكل شخص - يجب أن يحصل عدد قليل من الأطفال على لقاح مختلف يحتوي على الدفتيريا والتيتانوس فقط بدلاً من DTaP.

أخبر مقدم الرعاية الصحية لو أن طفلك:

- عانى من رد فعل تحسسي بعد جرعة سابقة من DTaP، أو يعاني من أية حساسيات شديدة مُهددة للحياة.
- عانى من غيبوبة أو نوبات طويلة متكررة خلال 7 أيام بعد جرعة DTaP.
- يعاني من نوبات أو مشكلة أخرى في الجهاز العصبي.
- عانى من حالة تسمى متلازمة جيلان-باريه (Guillain-Barré Syndrome, GBS).
- عانى من ألم شديد أو تورم بعد جرعة سابقة من لقاح DTaP أو DT.

في بعض الحالات، قد يقرر مقدم الرعاية الصحية تأجيل أخذ طفلك لقاح DTaP إلى زيارة مستقبلية.

وقد يتم إعطاء اللقاحات لأطفال مصابون بأمراض خفيفة مثل البرد. وعادةً ما ينبغي أن ينتظر الأطفال المرضى بشدة أو بشكل متوسط إلى أن يتعافوا قبل الحصول على لقاح DTaP. يمكن لمقدم الرعاية الصحية أن يعطيك مزيدًا من المعلومات.



• الاحمرار والألم والتورم والوجع في موضع أخذ الحقنة أمر شائع بعد DTaP.

• تحدث أحياناً حمى وسرعة اهتياج وتعب وضعف شهية وتقيؤ بعد 1 إلى 3 أيام من أخذ لقاح DTaP.

• وتحدث بمعدل أقل كثيراً التفاعلات الأكثر خطورة، مثل النوبات أو البكاء الذي لا يتوقف لمدة 3 ساعات أو أكثر أو الحمى المرتفعة (أعلى من 105 درجة فهرنهايت)، بعد أخذ لقاح DTaP. ونادراً ما يتبع اللقاح تورم كامل الذراع أو الساق، خصوصاً لدى الأطفال الكبار عند أخذهم الجرعة الرابعة أو الخامسة.

• ونادراً جداً ما يحدث بعد أخذ لقاح DTaP نوبات طويلة الأمد، أو غيبوبة، أو ضعف وعي، أو تلف دائم في المخ. وكما هو الحال مع أي دواء، يوجد احتمال ضئيل جداً لحدوث رد فعل تحسسي شديد أو إصابة أخرى شديدة أو وفاة نتيجة للقاح.

## 5 ماذا إذا حدثت مشكلة جسيمة؟

يمكن أن يحدث رد الفعل التحسسي بعد أن يغادر الطفل العيادة، إذا لاحظت علامات رد فعل تحسسي شديد (شرى، أو تورم الوجه والحلق، أو صعوبة في التنفس، أو نبضات قلب سريعة، أو دوار، أو ضعف)، اتصل برقم 1-1-9 واذهب بالطفل إلى أقرب مستشفى.

وبالنسبة للعلامات الأخرى التي قد تقلقك، اتصل بمقدم الرعاية الصحية لطفلك.

ينبغي الإبلاغ عن ردود الفعل التحسسية الخطيرة إلى Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (نظام الإبلاغ عن الآثار الجانبية للقاح). سيقوم طبيبك عادةً بتقديم هذا البلاغ، أو يمكنك فعل هذا بنفسك. قم بزيارة [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) أو اتصل بالرقم 1-800-822-7967. VAERS مخصص فقط للإبلاغ عن ردود الفعل، ولا يعطي نصيحة طبية.

## 6 البرنامج القومي للتعويض عن إصابات اللقاحات

The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (البرنامج الوطني للتعويض عن الإصابة من اللقاح) هو برنامج فيدرالي تم إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب لقاحات معينة. قم بزيارة [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) أو اتصل بالرقم 1-800-338-2382 للتعرف على البرنامج وعن تقديم دعوى. هناك حد زمني لتقديم دعوى تعويض.

## 7 كيف يمكنني معرفة المزيد؟

• اسأل مقدم الرعاية الصحية المتابع لك.  
• اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.  
• اتصل بـ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها):  
- اتصل بالرقم 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) أو  
- قم بزيارة [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

